

In ruhigen Zeiten  
für Krisen vorsorgen...

**Prevenire le crisi in tempi tranquilli...**

# Der Gemeindezivilschutzplan

ist ein Arbeitsplan, der bei der Bewältigung von Katastrophen und Not-situationen auf dem Gemeindegebiet zum wichtigen Hilfsmittel wird und der betroffenen Bevölkerung raschen Schutz und Hilfestellung gewähr-leistet. Securplan erarbeitet Gemeindezivilschutzpläne in Zusammen-arbeit mit der Gemeindeverwaltung, den lokalen Hilfs- und Rettungs-organisationen, den zuständigen Landesämtern und Landesdiensten.

## Il Piano comunale di protezione civile

È un importante strumento volto ad offrire protezione e aiuto tempestivo alla popolazione colpita, in caso di calamità e situazioni d'emergenza sul territorio comunale. L'elaborazione da parte di Securplan avviene in collaborazione con l'amministrazione comunale, le locali organizzazioni umanitarie e di soccorso, i servizi e gli enti provinciali preposti.

- Analyse des Gemeindegebietes
- Organisation Gemeindeleitstelle
- Konzept Stabsarbeit
- Risikoanalysen
- Checklisten
- Verordnungen
- Presse und Öffentlichkeitsarbeit
- Schulungen

- Analisi del territorio comunale
- Organizzazione del Centro Operativo Comunale
- Concetto del lavoro di squadra
- Analisi dei rischi
- Check-list
- Ordinanze
- Stampa e relazioni pubbliche
- Formazione



**SECURPLAN**  
safety first

# RATHAUS VAHRN MUNICIPIO



→ Übergabe des Gemeindezivilschutzplanes an die Gemeinde Vahrn / Consegna del Piano comunale di protezione civile al Comune di Varna:  
Anton Gögele - Securplan, Andreas Schatzer - Bürgermeister/Sindaco, Alexander Mair - Kommandant/Comandante,  
Hanspeter Staffler - Abteilungsdirektor für Brand- und Zivilschutz/ Direttore di ripartizione protezione antincendi e civile

# Der Gemeindezivilschutzplan Vahrn

ist der **erste nach den neuen Richtlinien der Abteilung für Brand- und Zivilschutz** erstellte Plan und umfasst folgende Inhalte: Allgemeine Grundlagen, Einsatzmodelle, Szenarien, Ressourcen, Formulare, Anordnungen des Bürgermeisters und Rechtssammlung.

→ **Bürgermeister Andreas Schatzer:**

„Ich bin sehr froh darüber, dass unsere Gemeinde den vorgeschriebenen Gemeindezivilschutzplan bereits hat. Die Bürger sind jetzt sicherer, und uns Verantwortliche beruhigt es, vorbereitet zu sein!“

→ **Kommandant Freiwillige Feuerwehr Vahrn Alexander Mair:**

„Jetzt haben wir alles klar geregelt. Der Plan war ein harter Brocken Arbeit, der ohne die Kompetenz von Securplan kaum zu schaffen gewesen wäre. Securplan weiß, was zu tun ist und was verlangt wird.“

# Il Piano comunale di protezione civile di Varna

È **il primo piano elaborato in base alle nuove linee guida della ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile** ed è articolato nei seguenti capitoli: Fondamenti generali, Modelli d'intervento, Scenari, Risorse, Modulistica, Disposizioni del sindaco e Raccolta di testi giuridici.

→ **Il sindaco Andreas Schatzer:**

“Sono molto lieto che il nostro Comune disponga già del Piano di protezione civile previsto dalla legge: i cittadini si sentono al sicuro e gli amministratori sono più tranquilli, poiché sono preparati a ogni evenienza.”

→ **Il comandante dei Vigili del Fuoco di Varna Alexander Mair:**

“Ora, ogni aspetto è stato chiarito e disciplinato. Ci è costato molto lavoro ma, senza la competenza di Securplan, sarebbe stata un'impresa impossibile: loro sanno bene cosa dev'essere fatto e cosa prescrive la legge.”



“ Sicherheit in Ihrer Gemeinde  
ist unser Anliegen.

Il nostro contributo per la sicurezza nel Suo Comune. ”

**SECURPLAN**  
safety first

**Anton Gögele**

Akademischer Krisen- und Katastrophenmanager  
Manager Accademico di Crisi e Catastrofi

## REFERENZEN

- **KRANKENHÄUSER** Wir betreuen Krankenhäuser in jeder Größe: Privatkliniken und 1000-Betten-Strukturen, Rehabilitationszentren, Alters- und diverse Pflegeheime, etwa den Südtiroler Sanitätsbetrieb, die Tilak, die Sana Kliniken Düsseldorf u.a.
- **BILDUNGSEINRICHTUNGEN** Unsere Dienste nutzen Universitäten genauso wie verschiedene Arten von Schulen, etwa die Universitäten von Bozen, Brixen und Bruneck u.a.
- **INDUSTRIE** Wir entwerfen Sicherheitspläne für regionale und internationale Industriebetriebe: Memc, Brauerei Forst, Evonik Degussa, Finstral, Ivoclar Vivadent, Pichler Stahlbau, IFI Group, Schweitzer, Stadtwerke Brixen, Prinoth Leitner u.a.
- **ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN** Zu unseren Kunden zählen österreichische Bundesländer, italienische Provinzen, Gemeinden, Gerichte und andere öffentliche Körperschaften: Land Südtirol, Tiroler und Vorarlberger Landesregierung, Südtiroler Gemeinden (etwa Bozen, Meran, Lana, Eppan, Bruneck, Sterzing, Branzoll, Laas,...), Brennerautobahn AG u.a.
- **TOURISMUS** Gut besuchte private und öffentliche touristische Strukturen verlassen sich auf Securplan: Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff, das Hotel Palace, die Therme Meran, Hotel Laurin, Pitztaler Gletscherbahnen u.a.

## REFERENZE

- **SANITÀ** Tra i nostri clienti annoveriamo ospedali di ogni dimensione, da cliniche private a strutture pubbliche con oltre 1000 letti, fino a centri di riabilitazione, case di riposo e per lungodegenti, tra cui ASL altoatesina, Tilak, Sana Kliniken di Düsseldorf, ecc.
- **FORMAZIONE** Forniamo i nostri servizi ad atenei e a scuole d'ogni ordine e grado, come Università di Bolzano, Bressanone e Brunico.
- **INDUSTRIA** Collaboriamo con industrie operanti a livello regionale e internazionale, tra cui: MEMC, Birreria Forst, Evonik Degussa, Finstral, Ivoclar Vivadent, Pichler Stahlbau, IFI Group, Schweitzer, ASM Bressanone, Prinoth Leitner, ecc.
- **ENTI PUBBLICI** Sono nostri clienti alcuni Bundesland austriaci, province e comuni italiani, tribunali e altri enti pubblici, come: Provincia Autonoma di Bolzano, Giunta regionale del Tirolo e del Vorarlberg, Comuni altoatesini (Bolzano, Merano, Lana, Appiano, Brunico, Vipiteno, Bronzolo, Lasa, ecc.), Autobrennero SpA, ecc.
- **TURISMO** Alcuni importanti operatori ed aziende del settore turistico si affidano a Securplan, tra cui: Giardini di Castel Trauttmansdorff, Hotel Palace, Terme di Merano, Hotel Laurin, Pitztaler Gletscherbahnen, ecc.

**SECURPLAN**  
safety first